

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/33/464
S/12960

8 December 1978

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать третья сессия
Пункт 27 повестки дня
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать третий год

Письмо Постоянного представителя Анголы при Организации
Объединенных Наций от 8 декабря 1978 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь направить Вам прилагаемое заявление о положении в Намибии с просьбой распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 27 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Элизиу ди ФЕГЕЙРЕДУ
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель при
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление о положении в Намибии

1. Несмотря на кажущийся хаос мы переживаем решающий этап истории южной части Африки. Четко организованная кампания по достижению независимости народом Намибии проводится уже определенное время в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также в рамках многосторонних переговоров. Пока что, несмотря на эту деятельность, мы готовы принять лишь реальное положение, которое заключается в том, что Южная Африка по-прежнему правит Намибией, намибийцам отказано в праве на подлинную независимость, их единственный представитель, Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) по-прежнему противостоит военной мощи Южной Африки в своей борьбе за освобождение намибийской родины, и Народная Республика Ангола неоднократно подвергалась нападениям и по-прежнему стоит перед постоянной опасностью нападения со стороны расистского режима меньшинства, который правит в Претории.

2. В качестве одного из прифронтовых государств и в силу нашей революционной идеологии, которая предусматривает полное освобождение южной части Африки, мы являемся одним из арьергардов народно-освободительного движения Намибии. И именно это революционное обязательство ставит нас под угрозу нападения расистских войск Южной Африки.

3. Верные революционным принципам, на которых была основана Народная Республика Ангола, урокам, которые мы вынесли из колониального прошлого, сознавая опасность потери бдительности, сознавая угрозу уничтожения, которая может возникнуть в будущем, если мы не устраним ее сейчас, мы считаем, что наше моральное, общественное и политическое сознание накладывает на нас обязательство поддерживать СВАПО в ее борьбе против империализма и колониализма, одним из опасных проявлений которого является колониализм поселенцев. Мы считаем, что мы не будем полностью свободными до тех пор, пока все государства в Африке и во всем третьем мире не будут свободны от оков колониализма. Действуя именно в этом духе, мы заявляли о своей солидарности со СВАПО, национально-освободительным движением Намибии. В этом мы также руководствовались принципами и резолюциями Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и движения неприсоединившихся стран. Деколонизация является священным долгом этих организаций, и мы считаем за честь принимать в этом участие.

4. В понедельник, 4 декабря 1978 года, Совет Безопасности провел заседание, посвященное положению в Намибии, на котором мы осудили фальшивые выборы, проводимые в настоящее время в Намибии.

Международное сообщество осознает незаконность не только самих выборов, но также и методов, применяемых расистским правительством Южной Африки и его марионетками в территории.

5. Полные масштабы злоупотреблений только сейчас становятся известными, хотя другие злоупотребления, такие как принудительная регистрация избирателей и незаконная регистрация ненамибийцев, не являются секретом.

6. Расисты Южной Африки применяли бесчисленное множество тактических приемов для терроризации намибийского народа и фальсификации результатов выборов. Черных жителей Намибии заставляют носить удостоверения личности, выдаваемые хоумлендами, помимо квитанций об уплате племенных налогов. Членские билеты ДТА выдавались с апреля по июнь 1978 года, как раз накануне начала регистрации избирателей. Черных вынуждали постоянно носить эти билеты ДТА, а также их удостоверения личности и квитанции об уплате племенных налогов. Расистские войска останавливали черных и спрашивали их "документы", включая "турнхальский билет". Было объявлено, что черным без билета ДТА будет отказано в медицинском обслуживании. Группы членов ДТА стояли у входа в больницы и выдавали билеты прибывающим для лечения. Это запугивание ново. Например, еще во время выборов 1975 года вожди-марионетки говорили своим людям, что они утратят свое право на обработку земельных участков и лицензии на содержание лавок, если они не примут участие в голосовании. А бюро по трудовым отношениям не выдавали трудовых контрактов лицам, удостоверения личности которых не были отмечены после голосования. Сейчас люди снова говорят, что они зарегистрировались для того, чтобы избежать повторения предыдущих сложностей.

7. Объявлялось также по радио, что регистрация проводится в соответствии с западными предложениями. Таким образом многие зарегистрировались, считая, что это позволит им принять участие в выборах под контролем Организации Объединенных Наций. Многие передаваемые по радио речи министров-марионеток содержали угрозы. Функционеры ДТА заявили группе женщин на религиозном собрании, что тем, кто не зарегистрировался, будет предложено покинуть страну. Войска расистской хунты приветствовали жителей знаком ДТА, а армейские автомобили ездили с наклейками ДТА под ветровым стеклом. Во многих случаях пенсионеры преклонного возраста были вынуждены зарегистрироваться, прежде чем они могли получить свои пособия, а многие работающие по найму были вынуждены сделать это под угрозой увольнения. Большое число ненамибийцев было зарегистрировано незаконно.

8. В недавно полученных из Намибии новостях приводится заявление так называемого генерального администратора Намибии о том, что до настоящего времени проголосовало почти 62 процента лиц, зарегистрировавшихся в качестве избирателей. Нет сомнений в том, в чью

пользу совершается эта фальсификация. Мы знаем, каким образом ДТА был обеспечен успех. Мы также знаем, почему ДТА дается власть.

9. Южная Африка никогда не имела намерений отказаться от своей власти в Намибии. Почему она должна отказаться от выгодной империалистической монополии? Однако, поскольку расистская хунта в Претории не может продолжать открыто управлять Намибией как своей пятой провинцией, она задумала привести к власти марионеток, которые позволят Южной Африке сохранить колониальные привилегии, которыми она пользовалась все эти десятилетия. В то же время Претория осуществила все возможные маневры для подавления единственного подлинного представителя намибийского народа, СВАПО, и создания помех ее деятельности. Ее последней акцией был массовый арест руководителей СВАПО в Намибии.

10. Расистский режим меньшинства в Претории пытался создать впечатление переговоров, стремясь выиграть время. Его последний шаг был столь же неискренним, как и его предыдущая тактика. Претория информировала Организацию Объединенных Наций лишь о том, что она даст окончательный ответ в конце текущего месяца. Она не заявила прямо, что она будет выполнять резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности, а заявила лишь о том, что она будет "сотрудничать" с Советом. Она отказалась указать твердую дату допуска группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) и по-прежнему оставила без ответа те пункты, по которым она ранее отказалась дать разъяснения, а именно, военный компонент ЮНТАГ и условия прекращения огня. Наконец, она также отказалась взять на себя твердые обязательства в отношении того, что резолюция 435 (1978) будет выполнена марионеточной группой, которая вернется к власти в результате этих фальсифицированных выборов. Она заявила лишь о том, что она сохранит свою власть в Намибии, и туманно упомянула о консультациях "с заинтересованными сторонами".

11. Мы считаем, что перед нами разыгрывается проверенный временем сценарий империалистов: Претория, вместо того, чтобы издавать приказы из Претории, будет издавать через посредство ДТА. Она сможет навязать требования, которые ни один искренний националист не может принять, равно как и международное сообщество. Положение, создавшееся в результате этого выбора без альтернативы, может потом быть использовано при случае для того, чтобы заявить, что, поскольку "переговоры" не увенчались успехом, и/или поскольку ДТА, избранная группа, не согласна с тем или иным пунктом, то Претория не имеет другого выбора, кроме как позволить ДТА выступать в качестве учредительного собрания и правительства. Действительно, судья Стейн, как сообщается, заявил, что состоящее из 50 человек учредительное собрание соберется до конца этого месяца. Мы, со своей стороны, готовы к любому повороту событий, к которому могут привести попытки дестабилизировать данный район.

/...

12. С учетом всего этого, всем известного факта, что именно южноафриканская хунта не заслуживает доверия, и с учетом скрытых махинаций иностранных империалистических кругов международное сообщество должно сделать свой следующий шаг. В то время как прифронтовые государства обладают мандатом оказывать помощь освободительной борьбе в южной части Африки, Организация Объединенных Наций обладает более широким мандатом, на ней лежит более тяжелая ответственность. Согласно самой природе вещей ясно, что те, кто начал завоевание заморских империй, те, кто возложил на себя руководство миром, те, кто счел возможным пользоваться экономическими преимуществами в результате неравных отношений с третьим миром, несут самую тяжелую ответственность за успешную деколонизацию Намибии.

13. Расистский режим меньшинства в Претории знает, что при прогрессивном правительстве в Виндхукке будет под угрозой южноафриканская система апартеида, расизма, расовой дискриминации и империалистических связей. Но он, вероятно, отказывается признать тот факт, что подлинная свобода народов Намибии, Зимбабве и Южной Африки в будущем неизбежна. Это лишь вопрос времени.
